

Татьяна Александровна БОНДАРЕНКО —
аспирант кафедры общего языкознания

УДК 811.161.1

ФУНКЦИИ БЕЗАНТРОПОНИМНЫХ НОМИНАЦИЙ В РОМАНЕ Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО «БРАТЬЯ КАРАМАЗОВЫ»

АННОТАЦИЯ. В статье рассматривается прагматика именованных персонажей в романе Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы». Антропонимические и апеллятивные обозначения представляют собой сложное семиотическое явление, проявляющее себя по-разному в зависимости от формы и значения. Обзор функций апеллятивных наименований дает обширные возможности для интерпретации потенциальной семантики имени собственного в художественном тексте.

It is investigated the pragmatist of designation Dostoevsky's novel «The Brothers Karamasov» in theses. Anthroponomical and appellative designations represent the complex semiotics phenomenon proving differently depending on the form and value. The review of functions of appellative names gives extensive opportunities for interpretation of potential semantics of a proper name in the art text.

Художественный текст располагает разнообразными средствами для обозначения и различения персонажей. В их число входят имена собственные, местоименные маркеры различных разрядов, нарицательные субстантивные номинативные знаки, используемые писателем в зависимости от характера обозначения и функций, возложенных на знак идентификации героя. Апеллятивные именованья позволяют разнообразить обозначения, показать различия признаков действующих лиц, множественность суждений, которые могут быть о них вынесены. Естественное стремление автора обогатить систему номинаций персонажей реализуется многими способами.

Роман «Братья Карамазовы» Ф. М. Достоевского характеризуется в этом отношении использованием свойственных русскому языку сочетаний имени и идентификатора (в роли последнего употребляется апеллятивное имя): лакей Смердяков, доктор Герценштубе, старец Зосима и под. В тексте: «Старик уже знал, что старец Зосима, спасавшийся в монастырском ските, произвел на его тихого мальчика особенное впечатление» [1, XIV. — IV, 85]; «Тут «земляная карамазовская сила», как отец Паисий намедни выразился» [1, XIV. — IV, 148].

В качестве заменителей антропонимов для обозначения и характеристики персонажей в романе «Братья Карамазовы» часто используются апеллятивные идентификаторы, которые называют действующее лицо по социальной роли, характеру семейных отношений, возрасту, дают авторскую оценку и т. п. В этом случае языковая семантика апеллятива претерпевает изменения: формируется особое художественное значение апеллятивной лексики. Это связано с тем, что на основе языкового значения у нарицательного слова появляется новый семантический план — авторский, или одновременно оживляются и объединяются признаки разных значений, свойственных общенародному языку. Такое осложнение концептуальной части значения слова обусловлено контекстом его употребления.

Апеллятивное имя часто является оценочным, что вызвано наличием коннотативных сем в составе его лексического значения. Благодаря этому нарицательные имена участвуют в создании экспрессивно-изобразительного плана образа персонажа, именика произведения.

Исследователи выделяют несколько типов номинаций с участием несобственных имен в качестве идентификатора персонажа: интродуктивная (экзистенциальная) номинация — это чаще всего первое упоминание об объекте [2. С. 308-357]. Подобная номинация сематически бедна: она обозначает объект по его принадлежности к достаточно широкому классу и носит указательно-выделительный характер, а также тесно связана со зрительным восприятием мира. Примером интродуктивной номинации могут служить следующие обозначения персонажей:

а) по их социальной роли (занятию, профессии): отец Ферапонт, семинарист Ракитин, купец Самсонов.

б) по половозрастному признаку: старик Карамазов, мальчик Смуров, девушка Lise.

Идентифицирующая номинация представляет семантическое сужение именования, которое происходит благодаря выделению в объекте дополнительных признаков. В номинацию, наряду с признаками широкого класса объектов, включается набор индивидуализирующих черт. К идентифицирующей относятся некоторые виды повторных номинаций:

а) метафорическая номинация — наименование, которое нуждается в опоре на контекст: Смердяков — «лакейская душа»;

б) оценочная номинация — наименование, которое может вытекать из общего смысла предтекста, но не фигурировать в нем: Алеша — отрок, Алеша — милый мальчик;

в) гетерономинация — наименование, которое представлено последовательной сменой именованных объектов, когда один персонаж обозначается разными лексемами: Иван — загадка, Иван-ученый.

г) «свернутая» номинация — наименование-повторение первичной метафорической номинации с опущением одной или нескольких лексем: Алеша — ранний человеколюбец, Алеша — человеколюбец; Митя — горячее сердце, Митя — горячий молодой человек;

д) комбинаторная номинация — первичная номинация, либо ее компоненты, сочетающиеся в различных номинациях с лексемами предтекста, которые вводятся в повторяющуюся номинацию без трансформации: верный слуга Григорий, слуга Григорий; милый брат Иван, брат Иван;

е) номинация-трансформация — наименование, которое проявляется в изменении лексемы предтекста или изменении синтаксических связей лексики предтекста тятя — тятенька;

ж) номинация с включением нового определения:

Lise — бесенок, Lise — злобный ребенок;

з) номинация-обращение — номинация, выполняющая двойную функцию: выделяет адресат речи и в то же время выражает отношение говорящего к нему: А ты, Павел, не философ, ты — смерд.

Предикатная номинация направлена на выявление существенных черт героя. Автор пытается найти подходящее имя своему герою путем нанизывания близких по значению номинаций, в результате чего происходит их своеобразный отбор. Читатель становится свидетелем поиска автором нужного предиката. Основная функция предикатной номинации — раскрытие индивидуальных свойств героя, отсюда — употребление имен в несвойственном им значении, высечение новых смыслов на стыке номинаций, их скопление, противопоставление одних номинаций другим, использование развернутых номинаций таксономического типа [2. С. 308]. Апеллятивная номинация может быть простой (однословной) и составной. При номинации могут иметь место «слова-актуализаторы» и описательные определения, образующие вместе с апеллятивом имен-

ную группу, которую можно назвать сложной описательной номинацией лица [3. С. 51]. Сложной номинацией является сочетание апеллятива и онима.

Апеллятивы (несобственные имена, безантропонимные номинации), входящие в системы именовании героев романа «Братья Карамазовы», делим по тематике на несколько групп:

1) именованья, представленные лексикой родства: брат (братья), отец, мать, сестра (сестры), сын (сыновья), дочь, муж, жена;

2) именованья, представленные лексикой, характеризующей героев по возрасту: мальчик, отрок, юноша, девица (девка), баба, старик и др.;

3) именованья, представленные лексикой социальной принадлежности: исправник, прокурор, следователь, врач, доктор, штабс-капитан, адвокат, мировой судья, старец, семинарист, монах, купец (купчиха), лакей, ямщик, повар, дворовой, горничная, предводитель дворянства, помещик, преподаватель, актер и др.;

4) именованья, представленные оценочной лексикой: ангел, голубчик, славный мальчик, милая, злодей, изверг, изувер, убийца, холоп, смерд и др.

К представленным группам примыкают функциональные именованья и безантропонимные номинации безымянных персонажей.

1) Именованья, представленные лексикой родства, вбирают в себя терминологию родственных отношений и являются компонентом языка исследуемого романа. Лексика, характеризующая семейные отношения, многообразна, она указывает на различные родственные связи (муж, жена, мама, папа, сын, дочь, бабушка, дедушка, внук, внучка, брат, сестра и т. д.). Функции подобной лексики, входящей в систему именовании персонажей, сводятся к показу соотносительности героя с другими действующими лицами в сюжете на основании их родства.

2) Именованья, обозначающие возрастной статус героя — это слова, называющие возрастное состояние, такие различные апеллятивные именованья, которые характеризуют героев с точки зрения отнесенности к определенной возрастной группе. Указанные номинации в романе многочисленны и разнообразны. Следует отметить наличие неоднородной эмоциональной стилистической окраски у подобных именовании. Положительные и отрицательные коннотации, указывающие на отношение автора к герою.

3) Именованья, представленные лексикой социальной принадлежности, указывают на социальный статус, сословие, род занятий или профессиональную деятельность героя.

4) Именованья, представленные оценочной лексикой. В данную тематическую группу включены такие апеллятивные номинации, в самом лексическом значении которых содержится положительная или отрицательная оценка означаемого, а также лексемы, эмоциональную маркированность которых создают уменьшительно-ласкательные словообразовательные аффиксы, о чем упоминалось выше. Именно благодаря указанным средствам выражается авторское отношение к персонажу, а также складывается и реализуется своеобразная оценочная характеристика именуемого героя. Преобладающее количество оценочных номинаций в романе является стилистически окрашенным.

5) Именованья, представленные местоименными субститутами — апеллятивная номинация, выраженная местоименными маркерами различных групп (личными, притяжательными, указательными и т. п.).

Указанный способ идентификации персонажей способствует экономии речевых средств для обозначения уже известных читателю героев. Функциональные именованья — такие безантропонимические номинации, в которых функция называния (номинации) является нереперентной (предикатной), т. е. целиком сводима к своему понятийному содержанию, сигнификату, который репрезентирует сообщаемое. Типы безантропонимных (апеллятивных) номина-

ций художественного текста схематически могут быть представлены следующим образом:



Обобщая обзор функций, характерных для апеллятивного имянаречения в романе «Братья Карамазовы», следует отметить, что они адекватны функциям антропонимов. Номинативные знаки романа Ф. М. Достоевского чрезвычайно богаты и разнообразны, что определяется целым рядом факторов, в ряду которых не последнее место принадлежит критериям отбора лексики, предназначенной для обозначения персонажей произведения. Логика обозначений героев требует учета смысловых связей между антропонимом и апеллятивом в континууме художественного текста.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Достоевский Ф. М. Полное собрание сочинений: В 30 т. Л.: Наука, 1976. Т. 14. 510 с. Т. 15. 623 с. Т. 30. 455 с.
2. Арутюнова Н. Д. Номинация, референция, значение // Языковая номинация: Общие вопросы. М., 1977. С. 188-206.
3. Лукошкова О. И. Система именовании персонажей в русской народной и литературной сказках первой половины XIX в. (на материале произведений В. А. Жуковского, А. С. Пушкина, П. П. Ершова): Дис. ... канд. филол. наук. Тюмень, 2002. С. 5-78.
4. Бондаренко Т. А. Функциональная эквивалентность онимов и апеллятивов как способ организации системы именовании персонажей романа «Братья Карамазовы» // XIV Ершовские чтения. Ишим, 2004. С. 147-152.
5. Бондаренко Т. А. Имя нарицательное как средство обозначения героя художественного произведения (на материале романа Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы») // Славяно-русское духовное пространство в Сибири: Мат. 27-й межрегиональной научно-практич. конф.: В 2 ч. Ч. 1. Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2004. С. 61-64.
6. Бондаренко Т. А. Общеязыковая и вымышленная антропонимия в художественных текстах Ф. М. Достоевского // Этнокультурное пространство региона и языковое сознание: Мат. научно-практич. конф.: В 2 ч. / Под общ. ред. Н. К. Фролова. Ч. 1. Тюмень, 2006. С. 68-71.
7. Волчек О. Д. Проблемы ментальности и значение имени // Социально-психологические проблемы ментальности. Смоленск, 2002. С. 103-106.
8. Голомидова М. В. Искусственная номинация в русской ономастике: Дис. ... д-ра филол. наук. Екатеринбург, 1998. 375 с.
9. Фролов Н. К., Бондаренко Т. А. Достоевский: Имя и образ. Опыт интерпретации антропонимии романа «Братья Карамазовы». Ишим: Изд-во ИГПИ им. П. П. Ершова, 2006. 40 с.